جامعة وهران 1
Université Oran 1
أحمد بن بلة

مختبر اللهجات ومعالجة الكلام

دورية محكمة تصدر عن مختبر اللهجات ومعالجة الكلام
كلية الآداب والفنون، جامعة وهران 1 أحمد بن بلة

الكلم
El Kalim

العدد 2
المجلد 5
ديسمبر 2020
ISSN: 2543-3822

الكلم

ISSN : 2543-3822

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أحمد بن بلة-وهران1
Ahmed Ben Bella University -Oran1- Algeria

الكَلِمُ

AL KALIM

الإيداع القانوني: جانفي 2019
ISSN: 2543-3822
مجلّة دوريّة محكّمة تصدر عن مختبر اللّهجات ومعالجة الكلام جامعة أحمد بن بلّة-وهران1(الجزائر)

****

مديرة المجلة: أ.د سعاد بسناسي

رئيس التحرير: أ.د مكي درار

فريق التحرير

أحمد علي علي لقم أستاذ دكتور	كلية العلوم الشرعية - مسقط - سلطنة عمان
مصطفى أحمد قنبر	كلية المجتمع في قطر
مليكة ناعيم	كلية اللغة العربية جامعة القاضي عياض المغرب
إبراهيم القيسي	جامعة ذمار-كلية التربية- قسم اللغة العربية.
مصطفى طاهر الحيادرة	جامعة اليرموك
عصام واصل	اليمن. جامعة ذمار. كلية الآداب. قسم اللغة العربية

naima sadia	جامعة محمد خيدر بسكرة
سليماني مولاي علي	جامعة السلطان مولاي سليمان بني ملال المملكة المغربية
كمال عمامرة	جامعة حسيبة بن بوعلي شلف (الجزائر)
Zohra Labed	المدرسة العليا للأساتذة بوهران
Serhii Rybalkin	Kyiv National Linguistic University (Ukraine, Kyiv); Faculty of Eastern Studies, Department of Eastern Philology
ناصر سطمبول	جامعة وهران 1 احمد بن بلة
محمود محمد السيد خلف	الجامعة الإسلامية، منيسوتا ، أمريكا
طعمة عبد الرحمن	كلية الآداب جامعة القاهرة
عبد الرّحيم البار	جامعة محمّد الصّديق بن يحي جيجل / الجزائر
مومني عيسى	جامعة منتوري قسنطينة
الأستاذ الدكتورأحمد علي إبراهيم الفلاحي	جامعة الفلوجة/العراق
العبيدي علي خلف حسين	جامعة ديالى .كلية التربية الاساسية
الاستاذ الدكتور ضياء غني العبودي	جامعة ذي قار / العراق
د. أحمد بشارات	جامعة اليرموك، إربد – الأردن
عبدالرزاق المجدوب	المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين مركش - والمدرسة العليا للأساتذة بمراكش –المغرب
عبد القادر فيدوح	جامعة قطر الدوحة
تاكفراست بشرى	جامعة القاضي عياض / كلية اللغة العربية ، مراكش / المملكة المغربية
شعبان مصطفى	كلية اللغات - جامعة القوميات - شمال غربي الصين
LAKHDAR MANSOURI	جامعة وهران 1 احمد بن بلة
خالد محمد موسى يعقوب	جامعة القرآن الكريم والعلوم الاسلامية، أم درمان، السودان
خضر محمد أبو جحجوح	الجامعة الإسلامية -غزة- فلسطين
Amar Saci	2جامعة البليدة
عبد الحليم بن عيسى	جامعة وهران 1 احمد بن بلة
Mohammed Besnaci	Université de Lyon
زغودة إسماعيل	جامعة حسيبة بن بوعلي شلف
صالح نعمان	جامعة الملك خالد - أبها المملك العربية السعودية
علي الوحيشي	جامعة الزاوية – ليبيا
Mohamed Ait mihoub	كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس

أعضاء اللجنتين العلمية والاستشارية

أ.د.صالح بلعيد- رئيس المجلس الأعلى للغة العربية(الجزائر)	أ.د مكي درار (الجزائر)
أ.د عبد الملك مرتاض (الجزائر)	أ.د إدريس بن خويا(الجزائر)
أ.د عبد القادر فيدوح(قطر)	أ.د. أمينة طيبي(الجزائر)
أ.د عبد العليم بوفاتح(الجزائر)	د. هناء محمود إسماعيل الجنابي(العراق)
أ.د.محمّد بوعمامة(الجزائر)	أ.د بشرى تاكفراست(المغرب)
أ.د سعاد بسناسي (الجزائر)	أ.د.خليفة صحراوي(الجزائر)
أ.د أحمد حساني(الإمارات العربية المتحدة)	أ.د.عمّار ساسي(الجزائر)
أ.د. خالد علي حسن الغزالي(اليمن)	أ.د.عبد الرّزاق مجدوب(المغرب)
أ.د محمد علي سلامة (مصر)	د.رمضان حينوني (الجزائر)
د. سلوى عثمان أحمد محمّد(السودان)	د. مصطفى طاهر أحمد الحيادرة(الأردن)
د. عصام حفظ الله واصل(اليمن)	د. فرانسيسكو مسكسو(لإسبانيا)
د.محمّد بسناسي(فرنسا)	د.صلاح عبد القادر كزاره(سوريا)
د. محمد راشد الندوي (المملكة العربية السعودية)	د. إبراهيم أحمد سلّام الشيخ عيد(فلسطين)
د.رفيدة الحبش(كندا)	د. رضا الأبيض(تونس)
د. محمد فايد(الجزائر)	أ.د محمد زيوش(الجزائر)
د. رضوان شيهان(الجزائر)	د. زكرياء مخلوفي(الجزائر)
د. بن الدين بخولة(الجزائر)	د. ليلى مهدان(الجزائر)
د. أبوبكر بوقرين(الجزائر)	د. عيسى مومني(الجزائر)
د. محمد مكاكي(الجزائر)	د. سميرة حيدا(المغرب)
د. زهور شتوح(الجزائر)	د. محمود فتوح(الجزائر)
د. نوار عبيدي(الجزائر)	د. صالح غيلوس(الجزائر)
د. محمد حاج هني(الجزائر)	د. إبراهيم القيسي(اليمن)
د. صليحة بردي(الجزائر)	د. عمر بوقمرة(الجزائر)
د. عمر حدوارة (الجزائر)	د. صالح جديد (الجزائر)

شروط النشر

يشرفنا دعوتكم للإسهام في إثراء مجلة "**الكلم**" التي يصدرها مخبر البحث " **اللهجات ومعالجة الكلام**"، على أن يلتزم الباحثون بقواعد النشر الآتية:

- ❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع التعليمية أو الدراسات اللغوية والأدبية.
- ❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعاييره.
- ❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين، مع الكلمات المفتاحية.
- ❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقديم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).
- ❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (15) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.
- ❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Traditional Arabic) حجم (15)، أما البحوث المنجزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط(Roman Times New) حجم (13).
- ❖ تكون حواشي الصفحات 2 سم كل الاتجاهات.
- ❖ أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.
- ❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات – إن وجدت – محولة إلى صور مسحوبة بالماسح الضوئي.
- ❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.
- ❖ يرسل البحث إلى صفحة المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/513

- ❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقويم من قبل لجنة القراءة ولجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.
- ❖ يجب أن يلتزم الباحث بشروط النشر وقالبه المبينة في خانة (تعلميات المؤلف) على صفحة المجلة.
- ❖ يتحمل الباحث مسؤوليته الكاملة على محتوى وشكل البحث، خاصة ما تعلق بالأمانة العلمية، المعلومات، الأخطاء اللغوية والمنهجية.
- ❖ يجب أن يرفق البحث بتصريح شرفي يؤكد فيه الباحث الأمانة العلمية.
- ❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

الافتتاحيّة

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم

أتممنا بحمد الله وتعالى وشكره شكرا خالصا المجلد الخامس العدد الثاني من مجلة الكلم "الدورية العلمية المحكمة الدولية" في حلة جديدة بعد ارتقائها إلى مصاف المجلات الكبرى؛خاصة بتصنيفها ضمن **معامل Arcif**، ورغم الظروف النفسية الصعبة، والضغط المفروض على العالم بأسره في جميع مجالات؛ الحياة إلا أن الباحثين أعلنوا التحدي فألفوا وأبدعوا.

ومنه نأمل بصدق دوما تحقيق الأحسن والأفضل، ونترقب الأجود، ونتمنى زوال هذا الوباء بحول الله تعالى.

ولا يفوتنا –دائما- أن نشكر شكرا واسعا خالصا وصادقا كل أعضاء فريق التحرير والتحكيم الذين بذلوا جهدا كبيرا؛ حيث تفاعلوا بسرعة لإصدار العدد في وقته دون تأخير، والشكر موصول لكل الباحثين الأوفياء من داخل وخارج الوطن الذين يهتمون بالمجلة.

نسأل الله للجميع السلامة والصحة والعافية، دمتم لخدمة العلم، وجزاكم الله عنا خير الجزاء وأحسنه.

مديرة المجلة

سعاد بسناسي

فهرس المحتويات

1	أسلوبية التضاد في الخطاب القرآني- التضاد اللفظي والصوري للألوان أنموذجا هارون مجيد جامعة حسيبة بن بوعلي –الشلف-(الجزائر)	13-01
2	الفجوة التواصلية اللغوية في مواقع التواصل الاجتماعي بين الانتهاك النحوي واللهجة المحلية محمود خليف خضير الحياني[1] عبد الكريم حسين الشـــرعة[2] [1]الجامعة التقنية الشمالية (العراق) [2]جامعة آل البيت (الاردن)	24 -14
3	المعجم العربي الأساسي وتعزيز الكفاية المعجمية لدى المتعلم الأجنبي. تومي محمد الأمين[1] [1]جامعة العربي التبسي-تبسة،(الجزائر)	38 -25
4	اللغة الإيروسية ودورها في بناء التخييل: قراءة في "مثل تفاحة مقضومة" لعبد الهادي الفحيلي. المصطفى فاتح [1] [1]باحث بجامعة ابن طفيل- القنيطرة	47 -39
5	الأمثال الشعبية في البيئة الفلسطينية إبراهيم يحيى ، أ.د سعاد بسناسي [1]جامعة وهران1 [2]جامعة وهران1	66 -48
6	أَبعاد المُثاقفة في تسميةِ المفاهيم النقديَّة المُترجمة عند لويس عوض على ضوء قصيدة فن الشعر لهوراس. هدى علي نور الدين جامعة المنيا (مصر)	106 -67
7	الحراك الوطني الجزائري لربيع2019- مقاربة في سيمياء الصورة- [1]حيـاة بـركاني ، [2] أ.د نعيمة سعدية [1]جامعة محمد خيضر –بسكرة-(الجزائر) [2]جامعة محمد خيضر –بسكرة-(الجزائر)	124 -107

8	الألفاظ الحسية ودلالتها الجنسية في بعض الآيات القرآنية والأحاديث النبوية حسن محمد أحمد محمد كاتب وباحث أكاديمي (السودان)	125- 153
9	التعدد اللهجي للأمثال الشعبية في منطقة الشلف - مقاربة سوسيو نصية – عراب أحمد جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	154- 168
10	فهم الخطاب القرآني بين عتبة البحث الإعجازي وأفق الدرس البلاغي من خلال كتاب معاني القرآن للفراء محمد مقدم [1] المركز الجامعي أحمد زبانة – غليزان- (الجزائر)[1]	169- 185
11	من لسانيات اللغة إلى لسانيات الخطاب-المبادئ والاتجاهات- علية بيبية[1] [1]جامعة العربي التبسي-تبسة (الجزائر)	186- 197
12	الغاب من بدائية المكان إلى هيكلة صرح الاستدمار في رواية " الملحمة" لعبد الملك مرتاض فاطمة الزهرة ناضر [1] [1]جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	198- 216
13	تجليات الرمز اللغوي في الخطاب الشعري العربي قصائد مختارة عن الثورة الجزائرية سامي عزيزي [1]، وهاب قارة[2] [1]جامعة العقيد أحمد دراية أدرار- الجزائر- [2]جامعة العربي بن مهيدي - أم البواقي (الجزائر)	217- 253
14	تعليمية النحو العربي في الجامعة الجزائرية (الواقع و الحلول) لزرق زاجية [1] [1]المركز الجامعي أحمد بن يحي الونشريسي –تيسمسيلت(الجزائر)	254- 273
15	دور فن الخطّ العربي في إحياء التراث وتفعيله بالجزائر خالد خالدي[1]، د سامية غشير[2] [1]جامعة أبي بكر بلقايد، جامعة تلمسان (الجزائر)، [2]جامعة حسيبة بن بوعلي شلف(الجزائر)	274- 289

16	الظّواهر السّياقية في كتاب نقد الشّعر لقدامة بن جعفر. بوشموخة منى [1] [1]جامعة محمد الصديق بن يحيى، جيجل(الجزائر)	290- 308
17	تجليات التناص القرآني في إلياذة الجزائر لمفدي زكريا عوادي صالحة[1]، جغدم الحاج[2] [1]جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف، (الجزائر) [2]اجامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	309- 320
18	العنونة: مراحل تطورها، أنواعها وخصائصها د. فاطمة الزهراء ضياف [1] [1]جامعة محمد بوقرة- بومرداس	321- 344
19	الاتساق والانسجام في المنزع البديع لدى السجلماسي قراءة في المفاهيم د. ملياني إكرام جامعة وهران 1 أحمد بن بلة (الجزائر)	345- 359
20	الإعجاز اللغوي في القرآن الكريم من قدسية النص إلى تأصيل القاعدة النحوية قراءة في كتاب معاني القرآن للفراء عنتر رمضاني [1]، عزالدين لزعر[2] [1]جامعة غرداية – الجزائر- [2]جامعة تبسة – الجزائر-	360- 378
21	إسهامات أحمد المتوكل في دراسة الجملة من منظور النحو الوظيفي خديجة مرات جامعة محمد لمين دباغين –سطيف2-(الجزائر)	379- 388
22	فاعلية برنامج إرشادي جماعي في التخفيف من حدة أعراض الإفراط الحركي وتشتت الانتباه لدى عينة من تلاميذ المرحلة الابتدائية دوادي نعيمة [1] [1]جامعة البليدة (الجزائر)	389- 418
23	الرُّؤية العلمية في تخطيط تكوين المعلّمين لإنجاح مشروع الإصلاح التّربوي في المدرسة الجزائرية بن ساسي سعد [1]، يونسي محمّد[2]	419- 437

	[1]جامعة احمد بن يحيى الونشريسي، تيسمسيلت(الجزائر) [2]جامعة احمد بن يحيى الونشريسي، تيسمسيلت(الجزائر)	
450 -438	**Eudaimonia, Self-Transcending and Learners' Intrinsic Motivation** **Labed Zohra** **Ecole Normale Supérieure d'Oran (Algeria)**	24
468 -451	**POLYSYSTEM THEORY AT THE SERVICE OF RELIGIOUS TRANSLATION.** **ISMAIL MELLOUKI (Ph.D.)[1]** **HAYAT NAJI (Ph.D. Student)[2]** **[1] King Fahd High School of Translation, Tangier, Morocco,** **[2] King Fahd High School of Translation, Tangier,Morocco,**	25
483 -469	**LA FORMATION DES ÉTUDIANTS DE TROISIÈME ANNÉE FRANÇAIS LMD** **UNE LICENCE EN QUESTION !** **Haif Nour El Houda** **université Kasdi Merbah Ouargla-Algérie**	26
492 -484	**Short story: a literary text for EFL teaching** **Algerian English Textbook (Year one of Secondary Education)** **BOUREGUIG Abdelkrim** **Tahri Mohamed University**	27

العدد 2

جامعة وهران 1
Université d'Oran
أحمد بن بلة

مختبر اللهجات ومعالجة الكلام
Laboratory :Dialects and Speech Processing - D.S.P
Oran1 University

المجلد 5
ديسمبر 2020